

Маріупольський державний університет
(повне найменування вищого навчального закладу)
Кафедра німецької та французької філології



Завідувач кафедри
Ю.М. Кажан
" 28 " серпня 20 20 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИЧНИЙ КУРС **ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ)** **(ДОМАШНЄ ЧИТАННЯ)** (назва навчальної дисципліни)

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 Філологія «Мова і література (німецька)» та

014 Середня освіта «Мова і література (німецька)» 3 курс

факультет іноземних мов

2020-2021 навчальний рік

Робоча програма з основної іноземної мови (німецької) (домашнє читання) для студентів III курсу спеціальності 035.Філологія, спеціалізації «Мова і література (німецька)» та спеціальності 014.Середня освіта, спеціалізації «Мова і література (німецька)»

Розробник: ст. викладач кафедри німецької та французької філології Ганжело С.М.
доц. Воеводіна Н.М.

Робочу програму затверджено на засіданні кафедри німецької та французької філології

Протокол від “_28_” серпня _____ 2020 року № _1_

Завідувач кафедри німецької та французької філології

 (Кажан Ю.М.)
(підпис) (прізвище та ініціали)

© МДУ, 2020 рік
© Ганжело, 2020
© Воеводіна 2020 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань <u>гуманітарні науки</u> (шифр і назва)	Нормативна (за вибором)	
	Напрямок підготовки <u>035 філологія</u> (шифр і назва)		
Змістовні модулі:	Спеціальність (професійне спрямування): <u>Мова та література</u> <u>(німецька)</u>	Рік підготовки:	
Модулів		3-й	-й
Домашнє читання		Семестр	
Загальна кількість годин – 120		5-й	6-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента 3	Освітньо-кваліфікаційний рівень: Бакалавр	год.	год.
		Практичні, семінарські	
		год. 24	год. 24
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		год. 36	год. 36
		Індивідуальні завдання: год.	
Вид контролю: -			

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – аудиторні заняття складають 40%

самостійна і індивідуальна роботи складають 60%

Опис навчальної дисципліни

Вища освіта за спеціальністю "Філолог, викладач німецької мови та літератури, англійської мови" спрямована на досягнення у процесі навчання достатньо високого рівню володіння німецькою мовою, обсяжних знань в сфері лінгвістики, історії літератури, літературознавства, педагогіки і методики викладання іноземних мов. Модель професійної підготовки філологів відображена в нормативних документах міністерства освіти та науки України з урахуванням європейських загальноосвітніх рекомендацій, та складає основу для організації навчання у педагогічних та гуманітарних ВУЗах України, забезпечуючи, таким чином, всеукраїнський освітній стандарт.

Освітня програма визначає мету практичного курсу німецької мови та його структуру, зміст процесу навчання, кінцеві вимоги до рівня сформованості професійно важливих умінь та навичок, форми і методи контролю успішності у студентів.

Головна практична мета цього курсу полягає у формуванні у студентів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції. *Лінгвістична компетенція* включає знання мовної системи і правил її функціонування в процесі іншомовної комунікації; *комунікативна компетенція* передбачає здатність сприймати і породжувати іншомовне мовлення відповідно до умов мовленнєвої комунікації, найбільш важливим серед яких є сфери комунікації ситуації спілкування з урахуванням адресата і характеру взаємодії партнерів; *лінгвокраїнознавча компетенція* включає в себе знання про головні особливості соціокультурного розвитку держав, мова яких вивчається, а також вміння здійснювати свою мовленнєву поведінку у відповідності до них. Таким чином, практична мета цього курсу полягає в тому, щоб забезпечити досить вільне, нормативно правильне і функціонально адекватне володіння усіма видами мовленнєвої діяльності німецькою мовою.

Лінгвістична (або мовна) компетенція - це знання системи мовних моделей та вербалізованих лінгвістичних операцій, що регулюють процес породження актуальних речень відповідно до інтенції мовця. *Мовленнєва компетенція* - це автоматичне вміння мовця користуватися в мовленнєвій діяльності можливостями мовної системи, здатність адекватно використовувати мову в різних ситуаціях, що зумовлює інтеграцію між навчальними предметами.

У відповідності з поставленою метою ця програма передбачає засвоєння студентами певної суми знань у галузі фонетики, орфографії, лексики, граматики та країнознавства, необхідної для розвитку у них комунікативних навичок німецької мови. Для цього необхідно студентів навчити вільно розмовляти, розуміти мовлення на слух, читати і писати німецькою мовою. Студенти повинні вміти перекладати з німецької мови на рідну будь-які тексти, що відносяться до їх спеціальності, а також одержати навички перекладу з рідної мови на німецьку.

На основі вимог ступеневої освіти та положень діалогічної освітньої концепції, яка передбачає рівномірну і рівноправну взаємодію усіх учасників навчального процесу, програма спрямована на досягнення *наступних рівнів* професійного володіння іноземною мовою і містить конкретні вимоги щодо знань та комунікативних умінь студента після кожного курсу навчання (див. табл. 5.1):

1. мінімальний (або за шкалою Ради Європи A1.1-A1.2, що відповідає першому курсу);
2. пороговий (A2.1-A2.2., що відповідає другому курсу);
3. просунутий (B1.1-B1.2, що відповідає третьому курсу);
4. професійно достатній (B2.1-B2.2, що відповідає четвертому курсу і рівню бакалавра);

Програма складена на основі *Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання* та побудована за вимогами кредитно-трансферної системи організації навчального процесу у вищих навчальних закладах та узгоджена з примірною структурою змісту навчального курсу, рекомендованою Європейською Кредитно-трансферною Системою (ECTS).

Практичний курс навчання німецькій мові організовується як взаємопов'язане і взаємообумовлене навчання усім видам мовленнєвої діяльності, що здійснюється в контексті діалогу культур.

Мовний курс має міжкультурну спрямованість, змістовну основу якого складають культури як німецькомовних країн, так і українського народу.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета:

1. Поглиблення мовного рівня всіх студентів завдяки вдосконаленню всіх чотирьох видів мовленнєвої діяльності до просунутого рівня B1.1-B1.2 при особливій увазі до вмінь письма (для загальних комунікативних цілей).
2. Розвиток лінгвістичної компетенції через розвиток і поглиблення/ вдосконалення лексичних, граматичних та фонологічних знань, які є необхідними при комунікації про теми і проблеми, що вони є визначені програмою для III курсу.
3. Розвиток соціокультурної компетенції у студентів через поглиблення країнознавчих та соціокультурних знань та вмінь, виховання позитивного ставлення, толерантності та емпатії до німецькомовних країн та культур.
4. Розвиток учбової компетенції завдяки усвідомленню студентами власного процесу вивчення/ навчання, спонуканню студентів до рефлексії, повідомлення стратегій регулювання власним процесом вивчення/ навчання і стратегій запам'ятовування та опанування лексикою, граматикою та фонетикою, які відповідають умовам навчання у ВЗН.
5. Поглиблення професійно спрямованої комунікативної компетенції через презентацію нових методів та способів навчання, а також завдяки залученню студентів до обговорення процесів навчання/ вивчення.
6. Уміння граматично коректно оформляти своє висловлювання німецькою мовою; розрізняти нормативні і варіативні форми граматики; розуміти і вживати граматичні форми/явища/структури відповідно до їх стилістичної значимості.

Завдання:

Наприкінці III курсу студенти повинні:

1. Поширити пасивний та активний запас граматичних навичок та вмінь, необхідних для повноцінного коректного спілкування на нові теми, автоматизувати граматичні навички у процесі комунікації.
2. Вільно володіти активною та пасивною лексикою до тем III курсу, вміти самостійно встановлювати та розширювати потенційний словарний запас.
3. Оволодіти країнознавчими та знаннями про соціокультурну специфіку німецькомовного культурного простору у межах виучуваних комунікативних сфер, тем, підтем та ситуацій. Вміти визначати та інтерпретувати означену специфіку, тобто розвивати соціокультурну чутливість, щоб здійснювати спілкування між власною та іншомовною культурами.
4. Розрізняти нормативні і варіативні форми граматики.
5. Розуміти та вживати граматичні форми/явища/структури відповідно до їх стилістичної значимості.
6. Приділяти увагу різнобічному вивченню тексту: становленню внутрішньо текстових зв'язків, взаємовідносинам засобів різних мовних рівнів у даному контексті, визначенню змістового та естетичного значення елементів тексту, їх взаємодія.

7. На основі оволодіння практичним і теоретичними знаннями з стилістики німецької мови робити комплексний лінгвістично-стилістичний аналіз тексту.

Робоча навчальна програма призначена для домашнього читання і мовного аналізу роману Ерїха Марії Ремарк «Три товариші» студентами 3 курсу, які вивчають німецьку мову як основну. Посібник Зибрової Г.Г. «Три товариші» призначений для розвитку навичок філологічного читання в процесі нерозривного аналізу змісту та форми тексту. Особлива увага приділяється при цьому елементарному лексикологічному аналізу. Цей посібник містить оригінальні оповідання, що відповідають рівню навчання німецької мови студентів 3 курсу, і комплекс різнорівневих вправ до них. Навчальні завдання спираються на принципи системності й послідовності в навчанні, і вони укладені з урахуванням мовних труднощів при засвоєнні іноземної мови.

Домашнє читання, як аспект, передбачає розвиток навичок усного мовлення та перекладу з німецької мови на українську. Робота над текстом припускає використання німецько-українського словника і багаторазове звернення до тексту роману в процесі виконання ряду завдань та вправ.

Схема-аналіз текстів у базовому посібнику дає можливість здійснити контроль їх розуміння і рівня мовної підготовки. Самостійно набуті студентами знання про зміст тексту і про його художні особливості можуть бути поглиблені на аудиторних заняттях.

Домашнє читання допоможе студентам розвинути навички роботи з оригінальною літературою, вміння висловити власне ставлення до прочитаного, навички перекладу на основі пройденого матеріалу книги. Даний посібник розширює словниковий запас, сприяє розвитку навичок усного та писемного мовлення.

Кожний студент зобов'язаний мати зошит з домашнього читання, в якому він проводить роботу над лексичним і тематичним матеріалом. Активний вокабуляр слід заучувати напам'ять і використовувати у відповідях на питання з перевірки розуміння змісту тексту. Студент повинен вміти надати інформацію про автора роману, місце і час дії, назвати жанр твору, дати характеристику головним героям, викласти основні сюжетні лінії, мова твору, висловити особисту думку.

Лінгвосоціокультурна компетентність реалізується у наступних знаннях та уміннях:

- розуміти, як ключові цінності, переконання та поведінка в академічному і професійному середовищі України відрізняються при порівнянні однієї культури з іншими (міжнародні, національні, інституційні особливості);
- належним чином поводити себе й реагувати у типових академічних і професійних ситуаціях повсякденного життя, а також знати правила взаємозв'язків між людьми у таких ситуаціях (розпізнавання відповідних жестів, спілкування очима, усвідомлення значення фізичної дистанції та розуміння жестикуляції у кожній з таких ситуацій).

Професійно орієнтована компетенція включає формування у студентів наступних навичок та умінь:

- уміння виразного читання вголос;
- уміння складати та поповнювати власний словник лексики класного вжитку;
- уміння слухати та сприймати та виправляти чужі помилки на слух;
- аналітичні уміння щодо власного досвіду навчання іноземної мови;
- навички та уміння саморефлексії щодо змісту, процесу та результатів власного навчання;
- навички та уміння методичної рефлексії щодо навчальних прийомів та стратегій, що використовуються в процесі засвоєння іноземної мови;

- уміння складати за аналогією, варіювати, складати без зразка власні вправи на формування мовних компетентностей;
- уміння комплексного аналізу засобів та методів навчання, що використовуються в процесі викладання та навчання з використанням професійних знань, отриманих впродовж вивчення курсів педагогіки, методики викладання іноземної мови, психології;
- уміння відбивати набуті комунікативні та професійні уміння у рольових іграх «дій як вчитель».

Формування професійних умінь реалізується через оволодіння студентами стратегіями навчання та самоконтролю, ознайомлення студентів із сучасними форматами тестових завдань, навчання студентів прийомам роботи із тестовими завданнями, самостійне укладання студентами типових тестових завдань (множинний вибір, множинне зіставлення, заповнення пропусків, лексико-граматична трансформація), оволодіння студентами приемами самостійної роботи із готовими навчальними програмами, оволодіння студентами способами використання відео матеріалів з метою вивчення іноземної мови, урахування такого компонента, як засоби невербальної комунікації, навчання студентів правилам використання мультимедійної презентації, навчання студентів аналітично підходити до вибору додаткового лексичного матеріалу, критично ставитись до продукту свого мовлення та мовлення одногрупників, оцінюючи його лексико-граматичну наповненість та відповідність заданому формату.

Навчально-стратегічна компетентність реалізується у наступних уміннях:

Інтелектуальні уміння:

- спостерігати за мовними явищами у мові що вивчається, зіставляти їх з явищами у рідній мові;
- класифікувати, систематизувати отриману інформацію у відповідності до поставленої задачі;
- передбачати, оцінювати інформацію;
- складати план, формулювати ідею тексту, оцінювати вчинки персонажів.

Організаційні включають такі уміння:

- працювати з довідковою літературою;
- використовувати технічні засоби і сучасні технології;
- укладати таблиці, схеми, фіксувати інформацію у вигляді плану, конспекту.

Володіння **компенсаційними** уміннями надає учням можливість:

- використовувати лінгвістичну і контекстуальну здогадку;
- звертатися до співрозмовника з проханням повторити, уточнити свою думку;
- використовувати міміку, жести для вираження комунікативного наміру;
- переключати розмову на іншу тему.

На вивчення навчальної дисципліни на III курсі відводиться 120 годин/ 4 кредитів ECTS.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовний модуль I.

Тема 1. Еріх-Марія Ремарк та його художня спадщина.

Тема 2. Німеччина після першої світової війни. „Загублене покоління”. Роберт Локамп та його друзі.

Тема 3. Пансіон пані Залевські та його мешканці. Кафе „Інтернаціональ” та його постійні відвідувачі.

Тема 4. Автомайстерня „Кьостер та компанія”. Перша зустріч Роберта та Патрісії Хольман.

Тема 5. Готфрід Ленц- останній романтик. Хвилювання Роберта з привиду кохання.

Тема 6. Продаж каділака. Фердінанд Грау та його ставлення до життя. Стосунки Роберта та Патрісії.

Тема 7. Роберт Локамп та ділець Блюменталь. Спільне та різне у їх характерах.

Тема 8. Візит Роберта до Патрісії. Життєві принципи Ерні Бьоніг.

Змістовний модуль II.

Тема 1. Участь та тріумф Кьостера у авто перегонах.

Тема 2. На аукціоні. Купівля таксі для авто майстерні.

Тема 3. Життєва історія Патрісії Хольман.

Тема 4. Перша проба Роберта у якості таксиста. Святковий вечір у колі друзів.

Тема 5. Роберт та Патрісія відвідують театр. Перші ревності Роберта.

Тема 6. В ател'є Фердінанда Грау. Угода з Блюменталем.

Тема 7. Відпустка Роберта та Пат. Спогади літа 1917 року. Хвороба Пат.

Змістовний модуль III.

Тема 1. Постаті Отто Кьостера, Готфріда Ленца та Роберта Локампа як представників „загубленого покоління”. Постать Патрісії - їх протилежність.

Тема 2. Хвороба Пат. Консультації у доктора Яффе. Нові події у пансіоні пані Залевські.

Тема 3. Роберт у якості „асистента” професора Яффе під час його відвідування лікарні.

Тема 4. Участь Роберта у кінних перегонах. Нещасний випадок. Трагедія подружжя Гассе.

Тема 5. Зустріч Роберта с пастором та значення цієї події у подальших стосунках Роберта та Пат.

Тема 6. Остання вечеря у Альфонса. Санаторій „Waldfrieden”.

Тема 7. Життєва філософія Фердінанда Грау. Граф Орлов та його спогади.

Змістовний модуль IV.

Тема 1. Подорож Роберта до санаторію.

Тема 2. Різдвяний вечір у кафе „Інтернаціональ”. Безладдя у місті. Загибель Готфріда Ленца.

Тема 3. Продаж автомайстерні. Зустріч з вбивцями Готфріда Ленця. Помста Альфонса.

Тема 4. Подорож через всю країну до Патрісії.

Тема 5. Пікнік у горах. Прощання з Отто Кьостером.

Тема 6. „Маленька колонія хвороби та смерті” у курзалі.

Тема 7. Боротьба Пат за життя.

Тема 8. Герої роману у відображенні інших письменників.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
л		п	ла б	інд	с.р	л		п	лаб	інд	с.р	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовний модуль I.												
Тема 1. Еріх-Марія Ремарк та його художня спадщина.	4	-	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-
Тема 2. Німеччина після першої світової війни. „Загублене покоління”. Роберт Локамп та його друзі.	4	-	-	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 3. Пансіон пані Залевські та його мешканці. Кафе „Інтернаціональ” та	4	-	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-

його постійні відвідувачі.												
Тема 4. Автомайстерня „Кьостер та компанія”. Перша зустріч Роберта та Патрісії Хольман.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 5. Готфрід Ленц- останній романтик. Хвилювання Роберта з привида кохання.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 6. Продаж каділака. Фердінанд Грау та його ставлення до життя. Стосунки Роберта та Патрісії.	2	-	2	-			-	-	-	-	-	-
Тема 7. Роберт Локамп та ділець Блюменталь. Спільне та різне у їх характерах.	2	-		-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 8. Візит Роберта до Патрісії. Життєві принципи Ерні Бьоніг.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Разом за змістовим модулем	28	-	12	-		16	-	-	-	-	-	-
Змістовний модуль II.												
Тема 1. Участь та тріумф Кьостера у авто перегонах.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 2. На аукціоні. Купівля таксі для авто майстерні.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 3. Життєва історія Патрісії Хольман.	2	-		-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 4. Перша проба Роберта у якості таксиста. Святковий вечір у колі друзів.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 5. Роберт та Патрісія відвідують театр. Перші ревності Роберта.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 6. В ател’є Фердінанда Грау. Угода з	8	-	2	-		6	-	-	-	-	-	-

Блюменталем.												
Тема 7. Відпустка Роберта та Пат. Спогади літа 1917 року. Хвороба Пат.	6	-	2	-		4	-	-	-	-	-	-
Разом за змістовим модулем	32	-	12	-		20	-	-	-	-	-	-
Змістовний модуль III.												
Тема 1. Постаї Отто Кьостера, Готфріда Ленца та Роберта Локампа як представників „загубленого покоління”. Постать Патрісії - їх протилежність.	8	-	2	-		6	-	-	-	-	-	-
Тема 2. Хвороба Пат. Консультації у доктора Яффе. Нові події у пансіоні пані Залевські.	6	-		-		6	-	-	-	-	-	-
Тема 3. Роберт у якості „асистента” професора Яффе під час його відвідування лікарні.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 4. Участь Роберта у кінних перегонах. Нещасний випадок. Трагедія подружжя Гассе.	2	-	2	-			-	-	-	-	-	-
Тема 5. Зустріч Роберта с пастором та значення цієї події у подальших стосунках Роберта та Пат.	2	-	2	-			-	-	-	-	-	-
Тема 6. Остання вечір у Альфонса. Санаторій „Waldfrieden”.	2	-	2	-			-	-	-	-	-	-
Тема 7. Життєва філософія Фердінанда Грау. Граф Орлов та його спогади.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Разом за змістовим модулем 3	28	-	12	-		16	-	-	-	-	-	-
Змістовний модуль IV.												
Тема 1. Подорож Роберта до	2	-		-		2	-	-	-	-	-	-

санаторію.												
Тема 2. Різдвяний вечір у кафе „Інтернаціональ”. Безладдя у місті. Загибель Готфріда Ленца.	6	-	2	-		4	-	-	-	-	-	-
Тема 3. Продаж автомайстерні. Зустріч з вбивцями Готфріда Ленца. Помста Альфонса.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 4. Подорож через всю країну до Патрісії.	2	-	2	-			-	-	-	-	-	-
Тема 5. Пікнік у горах. Прощання з Отто Кьостером.	4	-	2	-		2	-	-	-	-	-	-
Тема 6. „Маленька колонія хвороби та смерті" у курзалі.	2	-	2	-			-	-	-	-	-	-
Тема 7. Боротьба Пат за життя.	6	-		-		6	-	-	-	-	-	-
Тема 8. Герої роману у відображенні інших письменників.	6	-	2	-		4	-	-	-	-	-	-
Разом за змістовим модулем 4	32	-	12	-		20	-	-	-	-	-	-
ІНДЗ	-				-							
Усього годин	120	-	48	-	-	72						

5. Теми семінарських занять -

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Еріх-Марія Ремарк та його художня спадщина.	2
2.	Пансіон пані Залевські та його мешканці. Кафе „Інтернаціональ” та його постійні відвідувачі.	2
3.	Автомайстерня „Кьостер та компанія”. Перша зустріч Роберта та Патрісії Хольман.	2
4.	Готфрід Ленц- останній романтик. Хвилювання Роберта з привида кохання.	2
5.	Продаж каділака. Фердінанд Грау та його ставлення до життя. Стосунки Роберта та Патрісії.	2
6.	Візит Роберта до Патрісії. Життєві принципи Ерні Бьоніг.	2
7.	Участь та триумф Кьостера у авто перегонах.	2
8.	На аукціоні. Купівля таксі для авто майстерні.	2
9.	Перша проба Роберта у якості таксиста. Святковий вечір у колі друзів.	2
10.	Роберт та Патрісія відвідують театр. Перші ревності Роберта.	2

11.	В ател'є Фердінанда Грау. Угода з Блюменталем.	2
12.	Відпустка Роберта та Пат. Спогади літа 1917 року. Хвороба Пат.	2
13.	Постаті Отто Кьостера, Готфріда Ленца та Роберта Локампа як представників „загубленого покоління”. Постать Патрісії - їх протилежність.	2
14.	Роберт у якості „асистента” професора Яффе під час його відвідування лікарні.	2
15.	Участь Роберта у кінних перегонах. Нещасний випадок. Трагедія подружжя Гассе.	2
16.	Зустріч Роберта с пастором та значення цієї події у подальших стосунках Роберта та Пат.	2
17.	Остання вечеря у Альфонса. Санаторій „Waldfrieden”.	2
18.	Життєва філософія Фердінанда Грау. Граф Орлов та його спогади.	2
19.	Подорож Роберта до санаторію.	2
20.	Різдвяний вечір у кафе „Інтернаціональ”. Безладдя у місті. Загибель Готфріда Ленца.	2
21.	Продаж автомайстерні. Зустріч з вбивцями Готфріда Ленца. Помста Альфонса.	2
22.	Подорож через всю країну до Патрісії.	2
23.	Пікнік у горах. Прощання з Отто Кьостером.	2
24.	„Маленька колонія хвороби та смерті” у курзалі.	1
25.	Герої роману у відображенні інших письменників.	1
	Разом	48

7. Теми лабораторних занять -

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Еріх-Марія Ремарк та його художня спадщина.	2
2.	Німеччина після першої світової війни. „Загублене покоління”. Роберт Локамп та його друзі.	4
3.	Пансіон пані Залевські та його мешканці. Кафе „Інтернаціональ” та його постійні відвідувачі.	2
4.	Автомайстерня „Кьостер та компанія”. Перша зустріч Роберта та Патрісії Хольман.	2
5.	Готфрід Ленц- останній романтик. Хвилювання Роберта з привида кохання.	2
6.	Роберт Локамп та ділець Блюменталь. Спільне та різне у їх характерах.	2
7.	Візит Роберта до Патрісії. Життєві принципи Ерні Бьоніг.	2
8.	Участь та тріумф Кьостера у авто перегонах.	2
9.	На аукціоні. Купівля таксі для авто майстерні.	2
10.	Життєва історія Патрісії Хольман.	2
11.	Перша проба Роберта у якості таксиста. Святковий вечір у колі друзів.	2
12.	Роберт та Патрісія відвідують театр. Перші ревності Роберта.	2
13.	В ател'є Фердінанда Грау. Угода з Блюменталем.	6
14.	Відпустка Роберта та Пат. Спогади літа 1917 року. Хвороба Пат.	4
15.	Постаті Отто Кьостера, Готфріда Ленца та Роберта Локампа як представників „загубленого покоління”. Постать Патрісії - їх	6

	протилежність.	
16.	Хвороба Пат. Консультації у доктора Яффе. Нові події у пансіоні пані Залевські.	6
17.	Роберт у якості „асистента” професора Яффе під час його відвідування лікарні.	2
18.	Життєва філософія Фердінанда Грау. Граф Орлов та його спогади.	2
19.	Подорож Роберта до санаторію.	2
20.	Різдвяний вечір у кафе „Інтернаціональ”. Безладдя у місті. Загибель Готфріда Ленца.	4
21.	Продаж автомайстерні. Зустріч з вбивцями Готфріда Ленца. Помста Альфонса.	2
22.	Пікнік у горах. Прощання з Отто Кьостером.	2
23.	Боротьба Пат за життя.	6
24.	Герої роману у відображенні інших письменників.	4
	Разом	72

9. Індивідуальні завдання

1. Складення лексичного мінімуму до кожної глави твору.
2. Підготовка, написання та виконання творчих робіт.
3. Підготовка проектів та презентацій.

10. Методи навчання

Граматико-перекладний метод, аудіолінгвальний і аудіовізуальний та комунікативно-орієнтований підходи у навчанні німецької мови.

11. Методи контролю

Експрес-контроль підготовки студента до заняття, оцінка роботи студента протягом заняття; виконання домашнього завдання; поточне опитування, оцінка за самостійну та індивідуальну роботу, оцінка модульних та поточних контрольних робіт

12. Розподіл балів, які отримують студенти

7 семестр

Поточне тестування та самостійна робота											Сума
ЗМ I						ЗМ II					
T 1	T 2	T 3	T 4	T 5	T 6	T 1	T 2	T 3	T 4	T 5	
8	8	8	8	8	10	10	10	8	10	12	100

8 семестр

Поточне тестування та самостійна робота											Сума
ЗМ III					ЗМ IV						
T 1	T 2	T 3	T 4	T 5	T 1	T 2	T 3	T 4	T 5		
10	10	8	10	12	8	10	10	10	12	100	

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення

Навчальний план, робоча програма навчальної дисципліни, підручники і навчальні посібники, словники, методичні вказівки, схеми, таблиці, електронні носії інформації, персональні комп'ютери, Інтернет, контрольні та тестові завдання.

14. Рекомендована література

Базова

1. Зиброва Г.Г. Учебное пособие по немецкому языку с использованием оригинального текста романа Э.- М. Ремарка „Три товарища” / Г.Г. Зиброва, - М.: НВИ- Тезаурус,

1999.

Допоміжна

1. Brauneck M. Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des XX. Jahrhunderts / M. Brauneck Rohwolt, 1995.- 928 S.
2. Duden. Deutsches Universalwörterbuch. / Duden Dudenverlag, Mannheim, 2001
3. Langenscheidts Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. Langenscheidt, München, 1998.
4. Manfred Brauneck. Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts, - Rowohlt, 1995.
5. Meyers Jugendlexikon. Red. Leitung: Eberhard Anger. Mannheim; Wien; Zürich: Meyers Lexikonverlag, 1989.
6. Tatsachen über Deutschland Sozietats. – Verlag Frankfurt am Main, 1992.
7. Cordula Schurig. Die Lerche aus Leipzig. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2008. – 48 S.
8. Cordula Schurig. Kalt erwischt in Hamburg. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2007. – 57 S.
9. Franz Specht. Siegfrieds Tod. – München: Hueber Verlag, 2009. – 54 S.
10. Gabi Bayer. Verschollen in Berlin. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2007. – 48 S.

15. Інформаційні ресурси

1. Вправи для самостійної роботи / Офіційний сайт Гете-Інституту. – Режим доступу: <http://www.goethe.de/z/50/Übungen/deindex.htm>
2. Тести для самостійної роботи. – Режим доступу: <http://www.testedich.de>
3. Вправи для самостійної роботи.–Режим доступу: <http://www.zickenpost.de>
4. Вправи для самостійної роботи.–Режим доступу: <http://www.goethe.de/z/50/alltag/r-the.htm>
5. Підручники з тестовими завданнями / Офіційний сайт Гете-Інституту. – Режим доступу: <http://www.goethe.de/z/50/Übungen/deindex.htm>;
6. Підручники з тестовими завданнями – Режим доступу: <http://www.zickenpost.de>
7. Вправи для самостійної роботи. / Офіційний сайт Гете-Інституту. –Режим доступу: <http://www.goethe.de/z/50/alltag/r-the.htm>
8. Навчальні програми. – Режим доступу: www.lehrerfortbildung.bw.de/faecher/gkg/bsg-gk/
9. Словники. / Pons. –Режим доступу: <http://www.pons.de>
10. Підручники з тестовими завданнями. – Режим доступу: <http://dict.leo.orghttp://2cu.at/liebesbrief/>
11. Підручники з тестовими завданнями / Офіційний сайт видавництва Hueber – Режим доступу: <http://www.hueber.de/tangram/lerner>

Мультимедійні та аудіовізуальні засоби

1. CD-ROM „Einblicke 1-10“.
2. CD-ROM „Talk to me - Deutsch 1“.
3. CD-ROM „Echtes Deutsch 1“.